



# Wiadomości z nad Piotrówki

Biuletyn Informacyjny Gminy Zebrzydowice  
ukazuje się od 1992 roku

KACZYCE - KOŃCZYCE MAŁE - MARKŁOWICE GÓRNE - ZEBRZYDOWICE

NR 9 (45)

MIESIĘCZNIK

ISSN 1508-0986

Rok IV

WRZESIEŃ 2002

## KONKURS NA NAJPIĘKNIEJSZY OGRÓD W GMINIE

### Wybrano najpiękniejszy ogród

Pięknie urządzone, zadbane ogrody są wizytówką naszej gminy. Starając się wyróżnić mieszkańców dbających o estetykę swoich ogrodów kolejny już raz zorganizowany został konkurs na najpiękniejszy ogród w gminie. Zadaniem komisji konkursowej było

wyłonienie ze zgłoszonych do konkursu ogrodów 6 laureatów. Ocenie podlegały: krzewy i byliny ozdobne trwałe, kwiaty jednoroczne kwitnące od wiosny i jesieni, ogólny efekt wizualny oraz mała architektura.

Dla uczestników konkursu, którzy uzyskali miejsca I-VI zostały ufundowane przez Zarząd Gminy nagrody w postaci bonów towarowych. Dla wszystkich uczestników konkursu zorganizowany został wyjazd na Międzynarodową Wystawę „Fauna i Flora” do Wrocławia.

Wyniki konkursu: I miejsce - Państwo Caniból Bogna i Eugeniusz, II miejsce - Pani Krystyna Żyła, III miejsce - Pani Jadwiga Śmieja, IV miejsce - Pani Maria Macura, V miejsce - Pani Otylia Czaja, VI miejsce - Pani Umińska-Hojka Violetta.



### „ECHO” NA KAHLENBERGU

We wrześniu tego roku Chór ECHO koncertował w polskim kościele na Kahlenbergu (Wiedeń). Szerzej o wydarzeniu w nast. numerze.

## WYBORY - 27 października 2002

Informator wyborczy - str. 3-4

FHU STAŃCZYK - skład opału - str. 2



## SALA GIMNASTYCZNA

Postępują prace przy budowie sali gimnastycznej przy Zespole Szkół w Zebrzydowicach. Obecnie prowadzone są roboty elewacyjne i wykończeniowe wewnątrz budynku.

## RONDO

Uruchomiono już częściowo rondo na skrzyżowaniu ulic Słowackiego, Kochanowskiego, Asnyka i Okrężnej w Zebrzydowicach. Zakończenie prac zaplanowano na koniec tego miesiąca.



## PONADTO W NUMERZE

Informator Kulturalny	- str. 5
Ośrodek Zdrowia w Kaczycach	- str. 7
Sprawozdanie z III kadencji Samorządu 1998-2002	- str. 9
Dom Pocztowy	- str. 14
Jubileusz chóru	- str. 15

Wszystkim Nauczycielom i Pracownikom Oświaty z okazji Dnia Edukacji Narodowej składam serdeczne życzenia owocnej pracy zawodowej oraz wszelkiej pomyślności w życiu osobistym.

Wójt Gminy Zebrzydowice  
Andrzej Kondziołka



### Centrum Oświetleniowe

**L&TYL**

- systemy oświetleniowe biurowe, sklepowe - halogenowe
- żyrandole, kinkiety, plafoniere
- meble z rattanu
- meble łazienkowe
- karmisze, lustra
- krzesła obrotowe, biurowe, barowe, dziecięce
- fotele skórzane

**Naprawa krzesel**

Płatność kartami kredytowymi



ul. Stawowa 22, 43-400 Cieszyn, tel./fax (033) 852 34 29



## ZAKŁAD OPTYCZNY

LEKARZ OKULISTA

KOMPUTEROWE  
BADANIE WZROKU

Parlman Handlowy  
„88” Zebrzydowice

Lekarz przyjmuje w czerwni

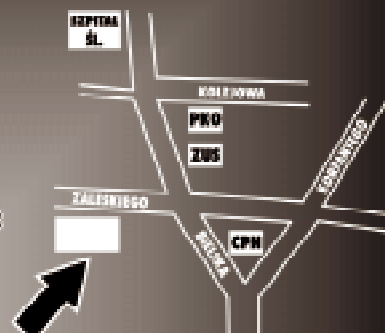
- prosimy o wcześniejszą rejestrację  
w zakładzie optycznym lub telefonicznie.

Zakład optyczny czynny: od 8.00-16.30  
tel. 4602 055, po południu tel. 0532 180 222

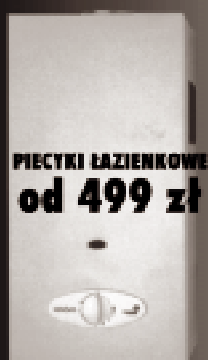
# HURTOWNIA INTERBUD

**PRZEDSTAWICIEL NAJLEPSZYCH PRODUCENTÓW:**

- WYPOSAŻENIA ŁAZIENEK - TECHNIKI GRZEWOCZEJ -
- INSTALACJI SANITARNYCH -
- MATERIAŁY I WYKONAWCTWO -



**CIESZYŃ, ul. Zaleskiego 3**  
(boczna ul. Bielskiej  
koło stacji benzynowej)  
tel./fax: 33/852 11 62  
tel. 33/ 851 39 40



**PIECYKI ŁAZIENKOWE**  
**od 499 zł**



**89 zł**  
bateria  
wannowa



**64 zł**  
bateria  
umywalkowa



**grzejniki od**  
**49 zł**



**229 zł**  
WC kompakt



**279 zł**  
elektryczny  
podgrzewacz  
wody



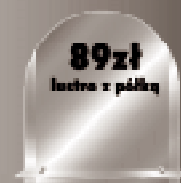
**1990 zł**  
wanna z masażem



**189 zł**  
kabina narożna



**69 zł**  
brodzik emaliowany  
**49 zł**  
obudowa do brodzika



**89 zł**  
lustra z półką



**66 zł**  
umywalka

**199 zł**  
szafka pod  
umywalka

**ŻORY, ul. Króla Władysława**  
**PU-4**  
tel./fax: 32/435 78 54

**F.H.U. STAŃCZYK**

Zbigniew Stańczyk

**Punkt Sprzedaży: Zebrzydowice**  
**ul. Kochanowskiego 61 - „tartak”**  
**tel. 4693 582**

*Zapraszamy od poniedziałku do piątku 8.00-16.00  
oraz w soboty od 8.00-13.00*

**SKŁAD OPAŁU** - były plac GS Zebrzydowice

**WĘGIEL „GROSZEK” - EKO KWK CHWAŁOWICE**

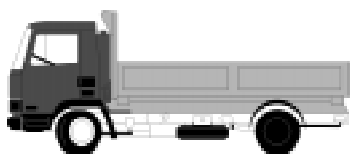
**WĘGIEL „ORZECH” KWK JANKOWICE**

**MUŁ - KWK SZCZYGŁOWICE FLOT - KWK MARCEL**

**NA TERENIE ZEBRZYDOWIC PRZY ZAKUPIE POWYŻEJ 2 TON OPAŁU TRANSPORT GRATIS**

**Nadal prowadzimy sprzedaż profili zamkniętych, kątowników, ceowników, blachy czarnej, rur, a także elektrod, drutu do spawania, tarcz do cięcia metali. Gazy techniczne, gazy CO<sub>2</sub>, piasek do tynku wewnętrzznego „Szczakowa” (kopany), piasek do tynku zewnętrznego, wylewek „Kotłarnia” (płukany), pospółka „Buków”, kamień czerwony - różne granulacje (do utwardzania placów - dróg)**

**TRANSPORT I ZAŁADUNEK  
KAŻDEJ ILOŚCI ZAPEWNIONY**



**KAMAZ 13 t - wywrotka**  
**AWIA do 4 t - wywrotka**

**W DALSZYM CIĄGU ŚWIADCZYMY USŁUGI TRANSPORTOWE DLA  
ZLECENIODAWCÓW INDYWIDUALNYCH - np. transport opału z wskazanej kopalni**

**tel. dom. 4692 395, kom. 0503 052 258**

## **Obwieszczenie Gminnej Komisji Wyborczej w Zebrzydowicach z dnia 9 października 2002 r. w sprawie listy kandydatów na Wójta Gminy Zebrzydowice w wyborach na dzień 27.10.2002 r.**

Na liście kandydatów na Wójta Gminy Zebrzydowice w wyborach zarządzonych na dzień 27 października 2002 r. zostali umieszczeni następujący kandydaci:

1. **Kondziołka Andrzej**, lat 40, wykształcenie wyższe, zam. Zebrzydowice, zgłoszony przez KWW Gminne Porozumienie Wyborcze, członek Ruchu Społecznego;
2. **Morawiec-Szczęsny Sylwia**, lat 32, wykształcenie średnie, zam. Zebrzydowice, zgłoszony przez KW Samoobrona RP, członek Samoobrona RP;
3. **Szerzyna Halina**, lat 51, wykształcenie wyższe, zam. Kończyce Małe, zgłoszony przez Koalicyjny Komitet Wyborczy SLD-UP, która nie należy do partii politycznej.

## **Obwieszczenie Gminnej Komisji Wyborczej w Zebrzydowicach z dnia 9 października 2002 r.**

w sprawie zarejestrowania list kandydatów w wyborach do Rady Gminy Zebrzydowice zarządzonych na dzień 27 października 2002 r.

Podaje się do wiadomości wyborców, dane o zarejestrowanych listach kandydatów oraz dane o kandydaci na radnych w wyborach do Rady Gminy w Zebrzydowicach zarządzonych na dzień 27 października 2002 r.

**W okręgu wyborczym nr 1 - KACZYCE, obejmującym 4 mandaty, zarejestrowano następujące listy kandydatów:**

**LISTA NR 3 KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY SLD-UP**

1. Bijok Józef l. 53 zam. Kaczyce
2. Wawrzyczek Helena l. 59 zam. Kaczyce
3. Sznepka Józef l. 50 zam. Kaczyce
4. Piątkowska Beata l. 34 zam. Kaczyce

**LISTA NR 8 KWW GMINNE POROZUMIENIE WYBORCZE**

1. Brzuska Leon l. 49 zam. Kaczyce
2. Owczarzy Zbigniew l. 48 zam. Kaczyce
3. Szczerba Mariusz l. 42 zam. Kaczyce
4. Szuścik Bogdan l. 47 zam. Kaczyce

**LISTA NR 10 KWW POROZUMIENIE NA RZECZ GMINY**

1. Kondziołka Agnieszka l. 46 zam. Kaczyce
2. Macura Jan l. 60 zam. Kaczyce

**LISTA NR 11 KW SAMOOBRONA RP**

1. Chlebek Zenon l. 42 zam. Kaczyce
2. Grzybek Arkadiusz l. 26 zam. Kaczyce
3. Foltyn Henryk l. 29 zam. Kaczyce
4. Mordel Henryk l. 51 zam. Kaczyce

**LISTA NR 12 KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW**

**„BEZPARTYJNI”**

1. Budziński Wojciech l. 37 zam. Kaczyce
2. Badura Edward l. 55 zam. Kaczyce

**W okręgu wyborczym nr 2 - KOŃCZYCE MAŁE, obejmującym 4 mandaty, zarejestrowano następujące listy kandydatów:**

**LISTA NR 3 KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY SLD-UP**

1. Spandel Jarosław l. 27 zam. Kończyce Małe
2. Żyła Tadeusz l. 49 zam. Kończyce Małe
3. Wojacki Tadeusz l. 62 zam. Kończyce Małe
4. Herban Maria l. 55 zam. Kończyce Małe

**LISTA NR 8 KWW GMINNE POROZUMIENIE WYBORCZE**

1. Golasowski Stanisław l. 43 zam. Kończyce Małe
2. Lose Bolesław l. 64 zam. Kończyce Małe
3. Sitek Karol l. 38 zam. Kończyce Małe
4. Wierzoń Urszula l. 41 zam. Kończyce Małe

**LISTA NR 9 K-W-W „JEDNOŚĆ I DOŚWIADCZENIE”**

1. Grygierek Kazimierz l. 54 zam. Kończyce Małe
2. Lose Franciszek l. 63 zam. Kończyce Małe
3. Węglorz Janina Małgorzata l. 52, zam. Kończyce Małe

**LISTA NR 10 KWW POROZUMIENIE NA RZECZ GMINY**

1. Kozikowski Jan l. 44, zam. Zebrzydowice
2. Wołoszyn-Oczadły Wiesława l. 44 zam. Kończyce Małe
3. Tulorz Czesław Julian l. 47 zam. Kończyce Małe
4. Grygierek Henryk l. 50 zam. Kończyce Małe

**LISTA NR 11 KW SAMOOBRONA RP**

1. Markowska Izabela l. 41 zam. Kończyce Małe
2. Gabzdyl Karol l. 60 zam. Kończyce Małe
3. Rogowicz Jan l. 50 zam. Kończyce Małe
4. Kwiek Joanna l. 45 zam. Kończyce Małe

**LISTA NR 13 KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW „JAGIELONKA”**

1. Matuszek Krystyna l. 55 zam. Kończyce Małe

**LISTA NR 14 KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW**

**„KAROLINKA”**

1. Spandel Karol l. 60 zam. Kończyce Małe

**LISTA NR 15 KWW NIEZALEŻNI I BEZPIECZNI**

1. Kowalska Helena l. 53 zam. Kończyce Małe

**W okręgu wyborczym nr 3 - MARKLOWICE GÓRNE, obejmującym 1 mandat, zarejestrowano następujące listy kandydatów:**

**LISTA NR 3 KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY SLD-UP**

1. Wawrzyczek Adam l. 21 zam. Marklowice Górne

**LISTA NR 8 KWW GMINNE POROZUMIENIE WYBORCZE**

1. Guz Tadeusz l. 51 zam. Marklowice Górne

**LISTA NR 9 K-W-W „JEDNOŚĆ I DOŚWIADCZENIE”**

1. Sztymon Zdzisław Stanisław l. 45 zam. Marklowice Górne

**LISTA NR 10 KWW POROZUMIENIE NA RZECZ GMINY**

1. Roskosz Maria l. 52 zam. Marklowice Górne

**LISTA NR 11 KW SAMOOBRONA RP**

1. Szkandera Jerzy l. 44 zam. Marklowice Górne

**W okręgu wyborczym nr 4 - ZEBRZYDOWICE GÓRNE, obejmującym 2 mandaty, zarejestrowano następujące listy kandydatów:**

**LISTA NR 3 KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY SLD-UP**

1. Stoś Zbigniew l. 56 zam. Zebrzydowice
2. Sierpińska Agnieszka l. 25 zam. Zebrzydowice

**LISTA NR 8 KWW GMINNE POROZUMIENIE WYBORCZE**

1. Czaja Marek l. 40 zam. Zebrzydowice

2. Fucik Tadeusz l. 52 zam. Zebrzydowice

**LISTA NR 10 KWW POROZUMIENIE NA RZECZ GMINY**

1. Rojek Andrzej Karol l. 48 zam. Zebrzydowice

2. Penkala Józef l. 65 zam. Zebrzydowice

**LISTA NR 11 KW SAMOOBRONA RP**

1. Przybyła Czesław l. 41 zam. Zebrzydowice

2. Białończyk Zenon l. 47 zam. Zebrzydowice

**LISTA NR 12 KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW**

**„BEZPARTYJNI”**

1. Kopiec Kazimierz l. 55 zam. Zebrzydowice

**LISTA NR 13 KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW**

**MONIKI ŻAGAN**

1. Żagan Monika l. 27 zam. Zebrzydowice

**W okręgu wyborczym nr 5 - ZEBRZYDOWICE DOLNE, obejmującym 4 mandaty, zarejestrowano następujące listy kandydatów:**

**LISTA NR 3 KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY SLD-UP**

1. Parchański Stanisław l. 57 zam. Zebrzydowice

2. Janik Teresa l. 24 zam. Zebrzydowice

3. Mysakowicz Tadeusz l. 56 zam. Zebrzydowice

4. Szopa Mariusz l. 38 zam. Zebrzydowice

**LISTA NR 8 KWW GMINNE POROZUMIENIE WYBORCZE**

1. Bartoszek Helena l. 59 zam. Zebrzydowice

## Informator Wyborczy

2. Białończyk Wacław l. 56 zam. Zebrzydowice
3. Kopiec Leon l. 60 zam. Zebrzydowice
4. Kukuczka Grzegorz l. 37 zam. Zebrzydowice

### **LISTA NR 10 KWW POROZUMIENIE NA RZECZ GMINY**

1. Biegun Czesław Jan l. 51 zam. Zebrzydowice
2. Charzewska Grażyna Helena l. 47 zam. Zebrzydowice
3. Standura Bogusław l. 54 zam. Zebrzydowice

### **LISTA NR 11 KWW SAMOOBRONA RP**

1. Morawiec-Szczęsny Sylwia l. 32 zam. Zebrzydowice
2. Zomerlik Iwona l. 39 zam. Zebrzydowice
3. Kawik Lucjan l. 22 zam. Zebrzydowice
4. Milczek Bogusław l. 43 zam. Zebrzydowice

### **LISTA NR 12 KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW „BEZPARTYJNI”**

1. Kopiec-Zajac Alina l. 46 zam. Zebrzydowice
2. Żagan Krystyna l. 50 zam. Zebrzydowice

### **LISTA NR 13 KOMITET WYBORCZY WYBORCÓW „JEDNOŚĆ”**

1. Brzóska Lucjan l. 34 zam. Zebrzydowice

*Przewodniczący Gminnej Komisji Wyborczej  
Władysław Żyłka*

## **WYBORY DO RADY POWIATU**

W Okręgu Wybrzym nr 3, obejmującym 4 mandaty, zarejestrowano następujące listy kandydatów:

### **LISTA NR 3 - KOALICYJNY KOMITET WYBORCZY SLD-UP**

1. Trzaskalik Arkadiusz, 27 l., Zebrzydowice
2. Gabzyl Grażyna, 42 l., Puńców
3. Foltyn Józef, 45 l., Kończyce Wielkie
4. Piekarczyk Henryk, 67 l., Kaczyce
5. Mołek Małgorzata, 42 l., Zebrzydowice
6. Latoń Iwona, 32 l., Zamarski

7. Jackowski Jan, 56 l., Kończyce Małe

8. Jakubowiak Krzysztof, 45 l., Pogwizdów

### **LISTA NR 8 - KWW PIOTRA GRUSZCZYKA**

1. Szczyrba Stanisław, 49 l., Cieszyn
2. Szop Roman, 33 l., Zebrzydowice
3. Matuszek Bogusław Józef, 36 l., Kończyce Małe
4. Kania Henryk Bogusław, 52 l., Pogwizdów
5. Dudziak Halina, 43 l., Cieszyn
6. Tomica Marian, 40 l., Kończyce Małe
7. Michoń Jacek, 34 l., Pogwizdów

### **LISTA NR 9 - KWW „CIESZYŃSKA INICJATYWA SPOŁECZNA”**

1. Donocik Stanisław, 47 l., Zebrzydowice
2. Król Janusz, 33 l., Markłowice Górne
3. Jureczka Krzysztof Janusz, 37 l., Kończyce Wielkie
4. Walica Bogusław Wiktor, 42 l., Zebrzydowice
5. Pietrzak Magdalena Anna, 42 l., Hażlach
6. Konieczny Grzegorz Władysław, 33 l., Hażlach
7. Żbel Roman Andrzej, 48 l., Zebrzydowice

### **LISTA NR 10 - KW KOMITET OBYWATELSKI ŚL. CIESZYŃSKIEGO**

1. Machaj Rafał Edward, 26 l., Kończyce Małe
2. Kasztura Grzegorz, 31 l., Hażlach
3. Piekut Andrzej Janusz, 41 l., Pogwizdów
4. Cedro Ewa, 34 l., Kończyce Małe
5. Wenglorz Bolesław Jan, 54 l., Pogwizdów
6. Suchanek Piotr, 32 l., Cieszyn

### **LISTA NR 11 KWW SAMOOBRONA RP**

1. Wiśniewski Ryszard, 54 l., Zebrzydowice
2. Skucha - Cienciąła Zbigniew Jan, 29 l., Zebrzydowice
3. Wyjadłowski Stanisław Andrzej, 54 l., Zebrzydowice
4. Haratyk Tadeusz, 48 l., Hażlach

# **AUTO-SZKOŁA**

Gminny Ośrodek Kultury  
w Zamku Zebrzydowice organizuje

## **KURS PRAWA JAZDY**

**TERMIN ROZPOCZĘCIA 21.10.2002 R.**

**EGZAMIN W JASTRZĘBIU**

**PROMOCJA JESIENNA - 2 GODZ. NA PLACU GRATIS**

**SALA ZEBRAŃ ZAMEK ZEBRZYDOWICE, GODZ. 16.00**

**BADANIA LEKARSKIE NA KURSIE**

**cena kursu: kat. B - 550,00 zł**

**w cenie: wykłady teoria 16 godzin, nauka jazdy 20 godzin książka testy + CD ROM**

**tel. 469 20 20, 0502249067**

**Zapraszamy!!!**



## Tygodniowy plan zajęć w placówkach Kultury GOK

**KOŃCZYCE MAŁE:** **poniedziałek:** 18.00-20.00 - Małokończanie, **wtorek:** 15.00-17.00 - Zespół Kończaneczki; zajęcia świetlicowe, **środa:** 14.00-16.00 - Izba Regionalna, 18.00-20.00 - próba zespołu muzycznego, **piątek:** 14.00-16.00 - Izba Regionalna, **sobota:** 9.00-12.00 - zajęcia świetlicowe, 9.00-12.00 - Koło modelarzy.

**KACZYCE:** **poniedziałek:** 16.00-18.00 - próby solistów zespołu „Kaczok”, 19.00 - próba zespołu muzycznego, **wtorek:** 15.00-16.00 - kółko taneczne, 16.00-17.00 - kółko teatralne, 17.00-18.00 - soliści zespołu „Kaczok”, 19.00-20.00 - gimnastyka dla pań, **środa:** 16.00-18.00 - soliści zespołu „Kaczok”, 19.00 - próba zespołu śpiewaczego, **czwartek:** 15.00-16.00 - kółko taneczne, 16.00-17.00 - kółko teatralne, 16.00-18.00 - kółko plastyczne, 17.00-18.00 - soliści zespołu „Kaczok”, 19.00-20.00 - gimnastyka dla pań, **piątek:** 19.00 - próba zespołu muzycznego. Codziennie od 14.00 do 20.00 (oprócz środy) - tenis stołowy.

**MARKLOWICE GÓRNE:** **poniedziałek:** 16.00-20.00 - zajęcia w tenisa stołowego, **wtorek:** 16.00-21.00 - zajęcia świetlicowe, **środa:** 16.00-21.00 - zajęcia w tenisa stołowego, **czwartek:** 16.00-21.00 - zajęcia bilarda, **piątek:** 16.00-21.00 - zajęcia plastyczne, **sobota:** 16.00-20.00 - zajęcia świetlicowe

**ZEBRZYDOWICE:** **poniedziałek:** 17.00-19.00 - zajęcia Kung-Fu, **wtorek:** 13.00-17.00 - zajęcia plastyczne, **środa:** 17.00-20.00 - próba Chóru Echo, **czwartek:** 14.30-15.30 - zajęcia tańca sportowego dla grupy starszej, 15.30-16.30 - zajęcia tańca towarzyskiego dla grupy młodszej, 17.00-19.00 - zajęcia Kung-Fu, **piątek:** 13.00-17.00 - zajęcia plastyczne, **sobota:** w zależności od imprez.

Ponadto w Szkole Podstawowej w Zebrzydowicach na auli odbywają się treningi tenisa stołowego dla dzieci i młodzieży. W godz. od 16.00 do 18.00 zgodnie z harmonogramem treningów na każdy miesiąc. **Bliszej informacji udziela GOK Zebrzydowice: tel. 469 33 34.**

## Ciepłe wspomnienie wakacji

26 września br. w siedzibie Biblioteki Powiatowej w Cieszynie odbyło się uroczyste podsumowanie letniej akcji kulturalno-wychowawczej „Wakacje z biblioteką”. W ramach akcji odbyły się trzy konkursy: czytelniczy, plastyczny i literacki.

Tytuł „Wzorowego Czytelnika Powiatu Cieszyńskiego” za największą ilość przeczytanych książek w okresie wakacji letnich przyznany został m. in. **Magdalenie Korbas**, czytelniczce Gminnej Biblioteki Publicznej w Zebrzydowicach oraz **Klaudii Sznappa** i **Adeli Zogata** z Filii w Kaczycach. Konkurs plastyczny pt. „Wesołych czapeczkach po beskidzkich ścieżkach” był formą rywalizacji na wykonanie najciekawszych, odświeżających nakryć głowy z surowców naturalnych, papieru lub „zwykłych śmieci, które niestety tak często spotykamy, wędrując góorskimi szlakami naszych ukochanych Beskidów. Rok 2002 został ogłoszony przez ONZ „Rokiem Gór”. Stąd podczas zajęć w bibliotece dzieci nie tylko doskonaliły swoje zdolności plastyczne, ale poznawały również tradycje i legendy związane z górami, fauną i florą Beskidów, uczyły się jak dbać o ich walory przyrodnicze i kulturowe.

Nagrodę za najciekawszą pracę plastyczną zdobyli **Aleksandra Kołatek**, **Mateusz Cupek** z GBP w Zebrzydowicach oraz **Paweł Macura** z Filii w Kaczycach, zaś wyróżnienia przyznane zostały **Patrycji Jurek** i **Beacie Mucek** z Kaczyc.

Pozostając w podniosłej atmosferze laurów i wyróżnień dyplom za zapewnienie twórczego wypoczynku oraz pomysłowość i inicjatywę w pracy z czytelnikami dziecięcym odebrały również **Pani Teresa Sojka**, Dyrektorka Gminnej Biblioteki Publicznej w Zebrzydowicach i **Pani Alicja Macura** prowadząca Filie w Kaczycach. Sponsorem akcji „Wakacje z biblioteką” był Bank Przemysłowo-Handlowy PBK S.A. Oddział w Cieszynie.

Katarzyna Kula

## Festyn strażacki „Pożegnanie lata”

W dniu 14. 09. 2002 r. Ochotnicza Straż Pożarna w Markłowicach Górnych zorganizowała festyn „Pożegnanie lata”. W trakcie festynu odbył się mecz piłkarski w którym drużyna OSP Markowice Górne spotkała się z UGKS „Sokół”. Po ciekawym i zaciętym spotkaniu zwyciężyła drużyna UGKS „Sokół” 5 : 4.

Na uczestników festynu czekały liczne atrakcje, wśród których największe uznanie zyskały „dymfoki”, czyli ziemniaki duszone w specjalnym kotle z dodatkami sporządzone według receptury którą pamiętają nasze babcie.

W zorganizowaniu imprezy duży udział wnieśli sponsorzy: **F-ma „Warol”, P. Helena Waligóra, Bar „Pod lasem”, Bar „Na kępcę”**. Za otrzymaną pomoc wszystkim sponsorom organizatorzy składają serdeczne podziękowania, osobne podziękowania kierujemy pod adresem **p. Janusza Króla** za zorganizowanie meczu oraz przygotowanie boiska.

Zarząd OSP

## Tadeusz Guz - zwycięzca konkursu

Informujemy, że nasz współpracownik, autor publikowanych na łamach „WzP” tekstów, a zarazem członek OSP Markłowice Górne pełniący funkcję kronikarza w miejscowej jednostce Pan Tadeusz Guz wziął udział w Ogólnopolskim Konkursie pt. „Strażacki humor w anegdocie, fraszce i wierszu”. Konkurs odbył się w Wąbrzeźnie woj. kujawsko-pomorskiej, a spośród blisko stu prac nadesłanych z całego kraju **I miejsce i nagrodę główną** Jury Konkursu przyznało **p. Tadeuszowi**, który na specjalne zaproszenie był gościem organizatorów i władz tego powiatowego miasta

Gratulujemy - redakcja

## „Małokończanie” - kolejny sukces

Podczas VII Ogólnopolskiego Festiwalu Zespołów Artystycznych Wsi Polskiej, który odbył się w Kielcach w dniach 11-13 października „Małokończanie” zajęli II miejsce. **Szerzej w następnym numerze.**

## PODZIĘKOWANIE

Szanowny Pan

**Wójt Gminy Zebrzydowice Andrzej Kondziółka**  
**W imieniu Stowarzyszenia Miłośników Muzyki Wokalnej**  
**„Viva il canto” w Cieszynie, pragnę przekazać serdeczne podziękowania za pomoc w realizacji XI edycji festiwalu.**

Współpraca z Państwem daje nam możliwość utrzymania wysokiego poziomu artystycznego festiwalu „Viva il canto” i zapraszania na tę imprezę najwyższej klasy artystów, których obecność od lat jest wyznacznikiem wyróżnionych koncertów i przedstawień prezentowanych w naszym regionie.

Wdzięczni za okazaną życzliwość i współpracę wyrażamy przekonanie, że zechcą Państwo nadal współtworzyć z nami kolejne Festiwale Muzyki Wokalnej „Viva il canto”.

Dyrektor Festiwalu, dr Małgorzata Mendel-Miśka

**bielmo**

SPUM, Cieszyn, ul. Filasiewicza 2  
tel. (033) 8522 605

Zakład czynny: od 7.00 do 20.00, w soboty od 7.00 do 14.00

**PRZEGLĄDY TECHNICZNE**  
**samochodów osob. i dostawczych do 3,5 t**

Sklep - części zamienne: Fiat 126, 125, Polonez, Nysa, Żuk, Lublin

## GEO-PEL

Firma Usług Geodezyjnych  
Erhard & Michał Pelucha  
Cieszyn, ul. Sienkiewicza 9  
☎ (033) 85 22 907

**ZAPRASZAMY PAŃSTWA  
DO SKŁADANIA ZLECEŃ**

**W BIURZE PRZYJĘĆ  
URZĄD GMINY ZEBRZYDOWICE**  
☎ (032) 469 33 07

**wtorek i piątek od 9.00-13.00**

- ☑ Podziały nieruchomości
- ☑ Wznawianie granic
- ☑ Pomiaru  
    sytuacyjno-wysokościowe
- ☑ Pomiaru powykonawcze budyn-  
    ków wraz z przyłączami
- ☑ Pomiaru do celów projektowych

03

02

01

00

## UBEZPIECZENIA

- Najtańsze oferty ubezpieczeń komunikacyjnych OC, AC, „Zielone karty”
- Ubezpieczenia majątkowe

**ZIELONA KARTA GRATIS**

**DO WYBORU OFERTY KILKU FIRM  
MOŻLIWOŚĆ OBSŁUGI W DOMU KLIENTA**

**JÓZEF KROCZEK**

**ZEBRZYDOWICE, ul. PCK 33a (tel. 469 33 40)  
tel. kom. 0607 76 45 45**

## ZAKŁAD KAMIENIARSKO-BETONIARSKI

**S.C. Frysz Krzysztof & M**

44-337 Jastrzębie Ciesznka  
ul. Gieszyńska 257  
tel. (0-32) 47-15-694  
tel. kom. 0604 357 095

**Poleca:**

**nagrobki, parapety,  
granit, lastriko  
marmur, zdjęcia nagrobkowe**



**ZGŁOŚ SIĘ Z TYM OGŁOSZENIEM  
- OTRZYMASZ 5% RABATU**

**Z TYM KUPONEM  
RABAT 5%**

**KOŃCZANKA®  
ZEBRZYDOWICE**

**KOCHANOWSKIEGO 32A TEL. 032/ 4693 213**

**ZAPRASZAMY DO SIŁOWNI  
I ZAJAZDU GASTRONOMICZNEGO  
ORGANIZUJEMY IMPREZY  
OKOLICZNOŚCIOWE DO 30 OSÓB**

Ponadto oferujemy usługi transportowe w zakresie:

- autoholowanie w kraju i zagranicą
- transport krajowy i międzynarodowy do 1,5 t
- transport krajowy do 9 t (sam. skrzyniowy)

tel. 0 502 162 998

czynne pn.-pt. 10.00-22.00, sob., niedz. i święta 12.00-22.00



## ŚLUSARNIA

**ZEBRZYDOWICE, ul. Ks. A. Janusza 17  
(OBOK BARU „ZACISZE”)  
KONTAKT TEL. 4693 812 - najlepiej po 20.00**

Wykonuje:

- WSZELKIE USŁUGI KONSTRUKCYJNE
- TOKARSTWO
- OGRODZENIA, KRATY, BRAMY - również z elementów kutych
- SCHODY, DRABINY KOMINIARSKIE

z montażem i gwarancją bezpieczeństwa

**SPOSÓB WYKONANIA I CENY DO UZGODNIENIA**

**Zamówienia najlepiej składać w pon., śr., czw.  
w godz. 10.00-16.00 na terenie ślusarni**



**PRZEDSIĘBIORSTWO  
WIELOBRANŻOWE**

Jastrzębie Zdrój ul. Węglowa 4, tel./fax (032) 47 30 420  
0604 114 364 (po godz. 15.00)

oferuje kompleksowe usługi w zakresie:

- ☛ PRAC ELEKTROINSTALACYJNYCH
- ☛ WYKONYWANIA INSTALACJI ODGROMOWYCH
- ☛ WYKONYWANIA ELEMENTÓW REKLAMOWYCH  
**SZYLDY, DEKORACJE, TRANSPARENTY**

Gwarantujemy szybkie, estetyczne i profesjonalne wykonawstwo w/w prac.

**ZAPRASZAMY DO SKŁEPU  
W PAWILONIE GS W ZEBRZYDOWICACH  
POLECAMY W ATRAKCYJNYCH CENACH:**

**Artykuły papiernicze, sportowe,  
gospodarstwa domowego,  
chemię gospodarczą, zabawki, kosmetyki.**

**Przedstawicielstwa:**

- \* Zembrzydowice, ul. Ks. Janusza 4, (032) 46 92 382
- \* Jastrzębie Zdrój, ul. Węglowa 4, tel. (032) 7561 359
- \* Żory, ul. Fabryczna 1, (032) 4352 760
- \* Pawłowice, ul. Zjednoczenia 37, 0600 618 571

## ***PRZYPOMINAMY***

**Uchwała Nr XXXX/324/02 Rady Gminy**

**Zebrzydowice z dnia 27.06.2002 r.**

w sprawie: zwolnienia wniosku o wpis do ewidencji działalności gospodarczej z opłaty stałej Rada Gminy Zebrzydowice uchwala:

1. Zwolnić z opłaty stałej wniosek osoby fizycznej o wpis do ewidencji działalności gospodarczej podejmującej działalność gospodarczą po raz pierwszy.

2. Wykonanie uchwały powierza się Zarządowi Gminy Zebrzydowice.

3. Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego.

## **Śląska Izba Rolnicza informuje**

8 grudnia 2002 r. odbędą się wybory członków do Rad Powiatowych Śląskiej Izby Rolniczej. Izba rolnicza - to samorząd reprezentujący interesy wszystkich rolników. Szczegółowe informacje o zasadach wyborów do Śląskiej Izby Rolniczej można uzyskać w biurach naszej izby pod numerami telefonów: Bielsko-Biała (033) 814-91-79.

## **REMONT OPRYSKIWACZY - DOTACJA**

Wojewódzki Inspektorat Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa Oddział w Cieszynie informuje, że istnieje możliwość skorzystania z dodatkowej dotacji do remontu opryskiwaczy ciągnikowych przydzielonej przez Starostwo Powiatowe w Cieszynie dla rolników powiatu Cieszyńskiego (nowe rozpylacze do 100 zł). Dotacja ta będzie obowiązywać tylko do końca miesiąca października 2002 r.

Nadal obowiązuje dotacja na obniżenie kosztów badania opryskiwaczy zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi z dnia 22.05.2002 r. (Dz. U. Nr 65, poz. 595).

Badania techniczne opryskiwaczy do stosowania środków ochrony roślin prowadzi upoważniona jednostka: Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe „AGROKOMPLEKS” Ochaby Wielkie 5, tel. (033) 852 87 96. Powyższa jednostka upoważniona została również do udzielania dotacji przyznanej przez Starostwo Powiatowe w Cieszynie. Badania prowadzone są przez: Warsztaty Szkolne Zespołu Szkół Rolniczych w Bażanowicach nr 180 tel. (033) 852-87-96. Po wcześniejszym uzgodnieniu istnieje możliwość wyjazdowego badania sprzętu dla zorganizowanych grup rolników na terenie gminy.

## **ZAPROSZENIE DO WSPÓŁPRACY**

Biuro Doradztwa i Organizacji LABOR jako pierwsza prywatna firma na terenie powiatu cieszyńskiego uzyskała upoważnienie Ministra Pracy i Polityki Społecznej na prowadzenie pośrednictwa pracy na terenie Rzeczypospolitej Polskiej oraz za granicą kraju. W związku z tym zapraszamy do współpracy wszystkich przedsiębiorców, którzy chcieliby za naszym pośrednictwem znaleźć nowego pracownika do swojej firmy (do końca listopada usługa nieodpłatna), zarówno na pełny etat jak również na czas zastępstwa nieobecnego pracownika.

**Zapraszamy również osoby bezrobotne poszukujące pracy do odwiedzenia naszego Biura i zapoznanie się z aktualnymi ofertami pracy.** Udzielamy również porad na temat pisania dokumentów aplikacyjnych, możliwości przekwalifikowania się, rozmowy kwalifikacyjnej. **Nasz adres: 43-400 Cieszyn, ul. Bobreczka 1, tel. 8582241, 8577322, 8577321.**

## **Pogotowie wodno-kanalizacyjne**

Informacje o awariach sieci można zgłaszać: od 8.00-14.00 pod nr tel. 469 20 31, a poza tym godzinami pod tel. 469 35 22

PPUH „Arkom”

## **W SPRAWIE OŚRODKA ZDROWIA W KACZYCACH**

*W związku z listem mieszkańców, jaki wpłynął do Urzędu Gminy w/s funkcjonowania przychodni Wójt Gminy zwrócił się do PGL „Zdrowie” w Kaczycach, o stosowne wyjaśnienie. Poniżej publikujemy odpowiedź.*

Odpowiadając na pismo mieszkańców z dnia 27.09.2002 dotyczącej funkcjonowania PGL „Zdrowie” w Kaczycach, pragniemy stanowczo zdementować informację dotyczącą likwidacji działu rehabilitacji, chirurgii, ortopedii czy rentgena. Działy te (poradnie) będą nadal funkcjonowały w aktualnym obiekcie oraz docelowo w nowej przychodni.

Faktem jest że podjęliśmy działania w kierunku ograniczenia ilości świadczonych usług w Dziale Rehabilitacji. Dwie osoby otrzymały wypowiedzenia Decyzja ta wynika z konieczności przyniesienia rehabilitacji do innych mniejszych pomieszczeń na sezon zimowy. Zgodnie z zapowiedzią SEJ „Jastrzębie” Przychodnia przestanie być zasilana w ciepło z dniem 30.11.2002 r. Ogrzewanie Przychodni po tym terminie będzie odbywało się na zasadzie ogrzewania miejscowego elektryczno-gazowego. Ogrzewanie tą metodą 250 m<sup>2</sup> powierzchni do temperatury zapewniającej normalne funkcjonowanie rehabilitacji jest praktycznie niemożliwe mając na uwadze wady obiektu (nieszczelności) a ekonomicznie wysoce nieopłacalne.

Ważną kwestią jest strona ekonomiczna działu rehabilitacji. Pozyskiwane środki finansowe wystarczają jedynie na pokrycie kosztów osobowych zatrudnionych tam trzech osób. Pozostałe koszty typu czynsz za obiekt, dzierżawa za sprzęt, media, sprzątanie, ogrzewanie, lekarstwa itp. To kwota około trzech tysięcy zł miesięcznie którą dokładamy widząc zasadność i potrzebę istnienia działu.

Nie bez znaczenia jest też fakt że wobec rozpoczynanej inwestycji będą związane z nią duże wydatki finansowe i w aktualnym okresie przejściowym nie stać nas na comiesięczne dofinansowanie rehabilitacji. Reasumując pragniemy podkreślić iż mówienie o likwidacji w/w działów (poradni) jest całkowicie bezpodstawne można jedynie stwierdzić o przejściowym ograniczeniu działalności w zakresie rehabilitacji z powodów jak wyżej.

*Dyrektor lek. med. Bogdan Stępień*

## **INFORMACJE PZW**

W dniu 06.10.2002 r. odbyły się zawody wędkarskie, spławikowo-gruntowe, na zakończenie sezonu na stawie Zamkowym w Kończycach Małych. Startowało 31 zawodników.

**I miejsce kol. Walerian Żagan - 3800 pkt.; II miejsce kol. Jerzy Gajda - 2950 pkt.; III miejsce kol. Wiktor Kuboszek - 2150 pkt.** Nagrodami były - wędka, kołowrotek i podbierak.

Zapraszamy na następne zawody w dniu 26.10.2002 r., spinin-gowe, na zakończenie sezonu wędkarskiego na stawie Młyńszczok - start o godz. 14.00. W zawodach mogą startować wszyscy członkowie Koła. Zarząd Koła informuje również, że rejestry połowów można zdawać członkom Zarządu i Aktywu oraz w kiosku RUCH-u przy kościele w Zebrzydowicach.

*Sekretarz Koła, Władysław Żyłka*

## **TRADYCJA I KULTURA**

Grupa studentów Etnologii Uniwersytetu Śląskiego z Cieszyna przeprowadziła rozmowy na temat tradycji i kultury w naszym regionie z mieszkańcami całej Gminy.

Badania przeprowadzono od 2-12 września 2002 roku. Studenci zostali bardzo przychylnie przyjęci przez wszystkich mieszkańców.

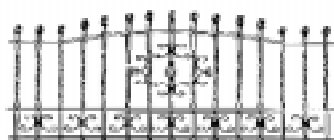
*Urszula Warchoł*

### Ogrodzenia:

- Kute
- Ceramiczne (klinkier i inne)
- Okładzina z kamienia oraz betonu
- Systemy ogrodzeń siatkowych
- Betonowe
- Metalowe
- Drewniane
- Wiele innych

### Bramy

### Automatykę do bram



### Ponadto oferujemy:

**Kostkę brukową firm: Libet i Bruk-Bet**  
**Galanterię betonową: donice, krawężniki**

- Wodomierze
- Włazy żeliwne do studzienek kanalizacyjnych
- Rury kanalizacyjne i inne materiały kanalizacyjne
- Okna
- Materiały budowlane

Zapraszamy  
poniedziałek - piątek w godz. 8.00-16.00  
sobota 8.00-13.00

Zapewniamy fachowe doradztwo  
transport i wykonanie



### PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG MIERNICZYCH "GEOPLAN" - Cieszyn

43-400 Cieszyn, ul. Bobrecka 1  
tel. (0-33) 852-14-11

### PRACOWNIA GEODEZYJNA W ZEBRZYDOWICACH

**STRONY PRZYJMOWANE SĄ W ŚRODY  
OD GODZ. 9.00 DO 13.00  
W SALI SESYJNEJ URZĘDU GMINY.**

### OFERUJEMY PEŁNY ZAKRES USŁUG GEODEZYJNYCH

**ZAPEWNIAMY SOLIDNOŚĆ I TERMINOWOŚĆ  
WYKONYWANYCH USŁUG**



### DOCIEPLANIE BUDYNKÓW

## Royal Europa

Technologie nowoczesnego budownictwa

FHU ELIOT Zebrzydowice, ks. A. Janusza 4, (032) 4692 157

godziny otwarcia: pn-pt. 8.00-16.00, sob. 8.00-13.00

**Royal Siding gwarancją ciepłego i suchego domu od 14 zł/m²**

Royal Siding powszechnie wykorzystuje się jako element wykończeniowy zewnętrznego ocieplenia budynku. Stosuje się go zamiast tradycyjnych tynków przy wykańczaniu elewacji albo odnowieniu budynków. Wykończenie budynku produktami **Royal Siding** przy jednoczesnym ociepleniu ścian zewnętrznych budynku powoduje energooszczędność rzędu 30% w stosunku do ścian nieocieplonych. **Royal Siding** możemy stosować zarówno w przypadku ocieplania domu styropianem, jak i wełną mineralną bez względu na materiał konstrukcyjny ścian. Zastosowanie sidingu w systemie dociepleń gwarantuje ciepło i sucho ścian, a specyfika konstrukcyjna paneli **Royal Siding** zapewnia przewietrzanie elewacji i osuszanie powstałej pary wodnej.

Produkujemy następujące typy elewacji **Royal Siding**:

- Royal Crest • Grandform • Residential • Royal Softit

**Korzystnie na raty - kredyt na docieplenie 0%**

Przy zakupie sidingu z montażem styropian gratis!

### Zalety Royal Siding

- **trwałość** - posiada bardzo wysoką odporność na czynniki mechaniczne i atmosferyczne;
- **estetyka** - **Royal Siding** nie odkształca się, nie pęka, dzięki czemu dom przez wiele lat wygląda jak nowy;
- **konserwacja** - elewacja tego typu nie wymaga konserwacji. Wystarczy ją tylko co jakiś czas umyć wodą z dodatkiem środka czyszczącego-elektrostatycznego, aby przywrócić jej sam efektowny wygląd;
- **czyistość i łatwość montażu** - technologia ta pozwala na montaż sidingu przez cały rok, bez względu na warunki atmosferyczne;
- **kolorystyka** - bogata kolorystyka i wysoka jakość wyróżniają **Royal Siding** wśród innych elewacji występujących na rynku.

**Jeden  
za wszystkich**

**wszyscy  
w Pakiecie  
DoMowy**



**Zapraszamy do salonu**

**AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL IDEA**

**ZEBRZYDOWICE, ul. J. Kochanowskiego 14**  
czynne 9.00 - 18.00, sob. 9.00-14.00  
tel. 032/4694 943, 501 646 563, 502 785 200

Tylko w Idee Optima możesz  
do jednego abonamentu podłączyć  
aż 4 telefony. Ale to nie wszystko!

Idea Optima  
Dostrajamy się do Twoich potrzeb





# SPRAWOZDANIE Z III KADENCJI SAMORZĄDU GMINY ZEBRZYDOWICE 1998 - 2002

**Za nami kolejne cztery lata funkcjonowania naszego gminnego samorządu. Kadencji trudnej, bo i problemy które przyszło rozwiązywać do łatwych nie należały.**

W efekcie likwidacji kopalni i recesji w gospodarce nastąpił znaczący spadek dochodów budżetowych gminy. Pomimo tych negatywnych zjawisk, wiele spraw leżących w kompetencji naszego samorządu udało się załatwić. Skutecznie sięgano po środki pozabudżetowe, w tym unijne. Na zadania inwestycyjne (i nie tylko) pozyskano łącznie ok. 4 mln zł. **O możliwościach rozwojowych gminy związanych z realizacją jej zadań własnych decyduje przede wszystkim budżet.**

Od 1998 r. dochody budżetu gminy zmniejszyły się średnio o ok. 30 – 35 % w stosunku do lat poprzednich. Związane to było z mniejszymi wpływami z górnictwa (likwidacja kopalni) oraz brakiem regulowania zobowiązań podatkowych przez PKP, Spółkę Restrukturyzacji Kopalni i inne podmioty (w większości przedsiębiorstwa państwowe). Zmniejszyły się też kwoty dotacji, subwencji i udziałów otrzymywanych z budżetu państwa. Pomimo tego w kolejnych budżetach utrzymano wysoki wskaźnik wydatków na inwestycje stanowiący średnio 25,5% wszystkich wydatków. W wydatkach na inwestycje oświatowe wg Rankingu "Wspólnoty" nasza gmina uplasowała się na 45 miejscu w kraju. W ciągu tych czterech lat przeciętny roczny budżet gminy (zrealizowane dochody) wynosił ok. 13 mln zł. **Prawie 50% wydatków budżetu gminy (w tym i naszej), to oświata.**



Gmina jest organem prowadzącym dla przedszkoli, szkół podstawowych i gimnazjów. W tej kadencji została przeprowadzona reforma oświaty. Pojawił się nowy typ szkoły – gimnazjum. W naszej gminie staraliśmy się stworzyć optymalną sieć szkół. Przyjęto, że przedszkole i szkoła podstawowa po-

winna być w blisko miejsca zamieszkania dziecka – stąd placówki te są we wszystkich miejscowościach. Utworzono także dwa gimnazja: w Zebrzydowicach i Kaczycach; w tym wypadku decydującym kryterium była baza lokalowa. Tam też powstały Zespoły Szkół. Najważniejszą inwestycją była budowa gimnazjum w Kaczycach, które oddano do użytkowania na początku 2000 r. Na to zadanie koniecznym było zaciągnięcie kredytu w wysokości 3,5 mln zł, który w 2/3 został już spłacony.

W 2002 roku przystąpiono do budowy nowej sali gimnastycznej przy Zespole Szkół w Zebrzydowicach (uczęszcza do niego 750 dzieci), która jest na ukończeniu. Na to zadanie pozyskano środki z UKFiS-u w wysokości 345 tys. zł, co stanowi 1/3 wartości całego przedsięwzięcia. Jeszcze w tym roku rozpoczną się roboty związane z budową basenu, którego ukończenie planowane jest na I kwartał 2004. Dzięki tej inwestycji, której koszt wyniesie 2,5 mln zł będzie możliwa realizacja 4-tej, dodatkowej lekcji wychowania fizycznego, dla dzieci z całej gminy, w możliwie optymalnych warunkach. W planach rozbudowy przy-szkolnej bazy sportowej są też sale gimnastyczne w Kaczycach i Kończycach Małych.

Wszystkie szkoły posiadają pracownie komputerowe – w tej kadencji pozyskano dwie nowe. W związku z reorganizacją szkół



zorganizowano dowożenie uczniów. Gmina wzbogaciła się o nowego gimbusa. W każdym roku prowadzone były prace remontowe, dzięki czemu budynki te (szkół i przedszkoli) są w dobrym stanie technicznym. Z większych remontów można wymienić: malowanie dachu (SP Kończyce Małe), malowanie pomieszczeń we wszystkich przedszkolach, zmiana pokrycia dachowego (przedszkole Kaczyce i Kończyce Małe), odwodnienie budynków (SP Kończyce Małe, Zespół Szkół Kaczyce i Zebrzydowice) i inne.

Przy szkole w Kaczycach powstało boisko asfaltowe i siłownia. Szkoła w Markłowicach Górnych wzbogaciła się o nową posadzkę w sali gimnastycznej i boiska przyszkolne (trawiaste i betonowe). Z gminnego funduszu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych były finansowane zajęcia pozalekcyjne i świetlice środowiskowe socjo-terapeutyczne. Prowadzone było dożywianie uczniów.



W roku szkolnym 2002/2003 do szkół uczęszcza 1529 uczniów, a do przedszkoli 287 dzieci.

**Ochrona Zdrowia to dziedzina, w której w ostatnich latach także zaszły duże zmiany.**

Na podstawie ustawy gmina 1.01.1999 przejęła zadłużony samodzielną publiczną Gminny Zespół Opieki Zdrowotnej (SP GZOZ). W ciągu następnych dwóch lat przeprowadzono jego restrukturyzację, co spowodowało pozbycie się długu i w konsekwencji umożliwiło przekształcenie SP GZOZ –u w NZOZ –y (Niepubliczne Zakłady Opieki Zdrowotnej). Zmiany te, zgodne z duchem reformy w ochronie zdrowia, doprowadziły do powstania w naszej gminie dwóch NZOZ –ów (trzeci obsługuje w większości branżową kasę – kolejjarze). Poprawiła się dostępność i zakres świadczonych usług medycznych. Od 2001 r. jako jedyna gmina w powiecie (nie licząc miast) posiadamy na swoim terenie stację pogotowia ratunkowego. Od czerwca br. Stacja ta została wyposażona w nowy ambulans. Ilość wyjazdów karetki w ciągu tego roku (październik 2001 - wrzesień 2002) wyniosła 2247.

W 2000 r. zostały skomunalizowane Ośrodki Zdrowia w Kaczycach i Zebrzydowicach. Ośrodek w Kaczycach w br. został sprzedany NZOZ –owi na miejsce docelowego świadczenia usług medycznych. Gmina przejęła także przychodnię (wraz ze sprzętem) po zlikwidowanej KWK "Morcinek". Od 2001 r. funkcjonuje Gminny Program Profilaktyki i Promocji Zdrowia. W ramach tego programu objęto opieką pielęgniarską dzieci w przedszkolach i opieką stomatologiczną wybrane roczniki w szkołach.

**W działalności naszego samorządu – pomimo mniejszych środków, które mieliśmy do dyspozycji – dużą uwagę poświęciliśmy rozbudowie i poprawie infrastruktury komunalnej.**

Powstały nowe ciągi kanalizacji sanitarnej (ok. 7,4 km: Oś. "Wymysłów", ul. Skotnicka w Zebrzydowicach i etap IIIa Kaczyce – ul. Konopnickiej). W trakcie realizacji znajduje się budowa kanalizacji "Zebrzydowice – Centrum". Ze środków Banku Światowego zrealizowano dwa zrzuty wraz z siecią kanalizacji deszczowej (ok. 1 km) na Oś. "Strzałów". Kolejne dwa zrzuty i zakończenie tej inwestycji nastąpi w przyszłym roku przy udziale środków SAPARD –u. Uchwałą Rady Gminy został przyjęty "Program gospodarki ściekowej na lata 2002 – 2007", w którym zaplanowano 7 zadań (w tym kanalizację Sołectwa Markłowice Górne). W wyniku modernizacji SUW-u i zwiększeniu ilości poboru wody z ujęć podziemnych zdecydowanie poprawiła się jakość wody w wodociągach gminnych. Dalsze działania w tym kierunku związane są z wymianą starych odcinków sieci i likwidacją tzw. "ślepych końcó-



**Zakład Elektro-Instalacyjny**

**LESZEK KOWALSKI**

Kaczyce, ul. Czereśniowa 14a,  
tel. (032) 4693 906, 0502 670 542

wykonuje usługi w zakresie:

- montaż, naprawa instalacji elektrycznych oraz przyłączy
- montaż instalacji domofonowych i odgromowych
- pomiary elektryczne
- pomiary natężenia oświetlenia

**F. H. KRYSBUD**

**KACZYCE - Dworzec PKP**

**UWAGA ROLNICY!**

**Prowadzimy sprzedaż ozimego materiału siewnego oraz (od przełomu września i października) sadzeniaków.**

*Promocyjną sprzedawcą mułu z KWK Rydułtowy (wagonowo) oraz węgla w dwóch asortymentach z KWK Ziemowit*

Oferujemy ponadto: wapno nawozowe, pasze, otręby, nasiona traw i popiołów oraz materiały budowlane.

**Zapraszamy**

pon.-pt. 8.00-15.00; sobota 8.00-13.00  
tel. (033) 856 93 16

**GABINET STOMATOLOGICZNY**



Zespół Szkół w Zebrzydowicach  
piątek od 16.00

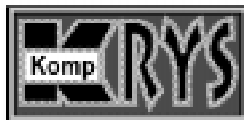
INFORMACJA POD NR TELEFONU  
0602 501 967

- PEŁNE LECZENIE PROTETYCZNE
- BEZBOLESNE USUWANIE ZĘBÓW
- NAJLEPSZE UZUPEŁNIENIA ŚWIATŁOUTWARDZALNE

ROK GWARANCJI NA WYKONANE USŁUGI

*Serdecznie zapraszamy*

Firma Komputerowa  
**"KRYSKOMP"**



Naszym głównym elementem sprzedaży są  
**Zestawy Komputerowe**

Wykonujemy:

- Dowlone konfiguracje zestawów dla firm i do domu,
- Konserwacje komputerów, sieci komputerowych,
- Kompleksowe modernizacje komputerów,
- Profesjonalny serwis komputerowy,
- Gwarancja od 12 do 36 miesięcy,

Nie mamy nic do ukrycia -  
**NIE PLOMBUJEMY KOMPUTERÓW !!!**

Inż. Leszek Kryszka, 43 - 417 Kaczyce, ul. Ogrodnicza 1 tel. 0 603 850 134



**BIURO HANDLOWE  
ELIOT**

Zebrzydowice, ul. ks. A. Janusza 4  
tel. 4692 157 (pawilon GS)

**Korzystnie na raty  
Kredyt na okna 0%**

Przy zakupie okien - parapety zewnętrzne gratis!  
Doradztwo - transport - pomiary gratis!  
Sprzedaż ratalna!

**Aldo**

**OKNA I DRZWI PCV  
CENY PRODUCENTA**

Godziny otwarcia:  
pn-pt. 8.00-16.00  
sob. 8.00-13.00

**HISTORIA STRAŻY POŻARNEJ - WYDAWNICTWO JUBILEUSZOWE  
(BOGATO ILUSTROWANE) - DO KUPIENIA W URZĘDZIE  
GMINY ZEBRZYDOWICE - BIURO NR 17.**

**AUTO - TEST - A. KOPIEC  
również serwis rowerowy**

Zebrzydowice, ul. Słowackiego 59 (na granicy z Jastrzębiem)

- geometria kół
- regulacja świateł
- serwis ogumienia
- sprzedaż opon:
- opony nowe i bieżnikowane
- obręcze kół nowe

**Jalum - Janusz Mokry**

**Ubezpieczenia:**

domów, firm, na życie, OC rolne, Zielona Karta i inne;  
OC samochodów według pojemności silnika cm<sup>3</sup>:

do 900	od 120,00 zł
od 901-1250	od 180,00 zł
od 1251-1500	od 240,00 zł
od 1501-2200	od 321,00 zł
pow. 2200	od 345,00 zł

przy zniżce 60% za bezszkodową jazdę  
Pakiety AC, OC, NW od 4% wartości samochodu.

**Zapraszamy do naszych biur:**

Zebrzydowice ul. Janusza 6 (budynek Gminy) tel. 469 34 87	Cieszyn ul. Hajduka 17 tel. 858 21 71
---	---

Kom. 0-502 092 691

wek". Powstały nowe parkingi (przy cmentarzach w Markłowicach Górnych, Kaczycach i Kończycach Małych, przy Zamku w Kończycach Małych, przy szkole w Markłowicach Górnych, obok sali widowiskowej w Zebrzydowicach, koło OSP w Kończycach Małych i przy Urzędzie Gminy) oraz chodniki (ul. Staropolska, Makowa, Orzeszkowej). Do końca czerwca 2005 przy udziale środków Sapard-u zostanie wykonana modernizacja ul. Harcerskiej w Kaczycach na odcinku remiza OSP – ul. Sobieskiego (m.in. wykonany zostanie chodnik). Te działania służą poprawie bezpieczeństwa użytkowników drogi, w tym pieszych (szczególnie dzieci). W przygotowaniu jest projekt budowy parkingu przy kościele w Kończycach Małych wraz z dalszą modernizacją ul. Staropolskiej na odcinku do ul. Korczaka. Na to zadanie możliwe będzie pozyskanie funduszy z kolejnej edycji "Sapard-u". Ok. 12 km dróg gminnych otrzymało nową nawierzchnię. Były to całe odcinki bądź ich fragmenty. Są to ul. Słoneczna, Zakątek Leśny, Otrębowska, Magnolii, boczna Sobieskiego (prawa i lewa), Wojewódzka w Kaczycach; Źródłana, Zagrodowa (boczna), Staropolska, Folwarczna, Brzaskwiniowa, Zielona, Sienkiewicza, Malinowa w Kończycach Małych; Agrestowa, Owocowa boczna, Grobłowa, Jagodowa, Jagodowa boczna, Jutrzenki, Jutrzenki łącznik, Orzeszkowej, Dworcowa w Zebrzydowicach oraz Krzywa, Dębowa boczna w Markłowicach Górnych. Część z tych dróg wyremontowano dzięki środkom z FOGR –u.

Także PZDP w Cieszynie i ZDW w Katowicach przeprowadzili odcinkowe modernizacje dróg będących w ich zarządzie (ul. Słowackiego i Jagiellońska – droga wojewódzka i ul. Ks. Janusza – droga powiatowa. Remont tej ostatniej drogi zostanie dokończony w 2003 r. ze środków Sapardu).

Pozyskanie środków z Programu Phare CBC na zadanie "Modernizacja dróg dojazdowych do przejść granicznych w rejonie Cieszyna" pozwoliło na budowę ronda i oświetlenie w ciągu drogi woj. Nr 937. W



2003 r. zostanie dokończona budowa pasa pieszo – rowowego (I etap w 2000 r.) przy ul. Słowackiego. Na podkreślenie zasługuje fakt, że inwestycje te nie obciążają budżetu gminy. Generalnemu remontowi poddano most nad Piotrkówką w ciągu ul. Staropolskiej w Kończycach

Małych i w pasie drogi granicznej w Markłowicach Górnych oraz wiadukt na ul. Jesionowej w Zebrzydowicach. Powstały nowe ciągi oświetleniowe (m.in. ul. Dębowa w Markłowicach Górnych, Morcinka w Kaczycach, na Oś. Karolinka w Kończycach Małych, ul. Słowackiego w Zebrzydowicach) – łącznie 70 szt. Zmodernizowano 59 punktów, przebudowano 20 układów sterująco – pomiarowych.

**W tej kadencji nasza gmina znalazła się w nowych uwarunkowaniach związanych z reformą administracji publicznej.**

Powstały nowe j.s.t. tj.: powiaty i województwa. Jako jedyni w powiecie, mieszkańcy naszej gminy zachowali możliwość załatwiania spraw związanych z ewidencją pojazdów i kierowców w Urzędzie Gminy. Od 1.01.2002 ponownie przywrócono możliwość załatwiania na miejscu spraw paszportowych. Od grudnia 1998 r. informacje dotyczące spraw ważnych dla gminy mieszkańcy otrzymują za pośrednictwem "Wiadomości znad Piotrkówki" - naszej lokalnej gazetki. Koszty jej wydawania nie obciążają budżetu, a rozprawa jest bezpłatna.

Stało się także zwyczajem w tych czterech ostatnich latach organi-



zowanie dwóch w roku zebrań wiejskich – w cyklu wiosennym i jesiennym.

**Od kwietnia 1999 roku komunikacja w gminie funkcjonuje na zasadach komercyjnych.** Gmina wycofała się z dotowania przewozów autobusowych MZK J-bie, co pozwoliło zaoszczędzić w budżecie kwotę ok. 300 tys. zł. Aktualnie teren gminy w zakresie komunikacji zbiorowej obsługują: MZK J-bie (linia 120 Jastrzębie – Zebrzydowice), MZK Cieszyn (linia 32 Cieszyn – Kaczyce), PKS Cieszyn, Transgór Kaczyce i przewoźnicy prywatni. Realizowane jest także dowożenie dzieci do szkół. Realnym zagrożeniem była groźba ze strony PKP likwidacji części połączeń w ruchu lokalnym, w tym na trasie Zebrzydowice – Cieszyn.

**W dziedzinie ochrony środowiska, i gospodarki odpadami zanotowano znaczący postęp.** Wprowadzono bezpłatną dla mieszkańców, 2x w ciągu roku zbiórkę odpadów wielkogabarytowych i workową, segregacyjną zbiórkę surowców wtórnych (papier, plastik, szkło). W celu poprawy estetyki obiektów komunalnych dokonano nowych nasadzeń (drzewa, krzewy ozdobne, kwiaty). Od 2000 r. organizowany jest konkurs na "Najpiękniejszy ogród w gminie". Dobrze układała się współpraca w kołami pszczelarskimi, łowieckimi i PZW. W tej kadencji sprywatyzowano także Gminną Służbę Weterynaryjną.

W ramach GFOŚ i GW wydzielono pulę środków na dofinansowanie przyłączy kanalizacyjnych w formie nieoprocentowanych pożyczek. W 2000 r. zakończyliśmy realizację kontraktu z Bankiem Światowym. W efekcie wykonanych zadań poprawie uległ stan zabezpieczenia przeciwpowodziowego gminy. Na te i inne zadania pozyskano także dotacje z budżetu państwa i WFOŚ i GW w Katowicach (rów R-2 na Nowym Dworze i ul. Słowackiego, "Młynówka", osuwisko na ul. Świtezianki. W kolejnych budżetach rezerwowano też środki na konserwację i utrzymanie urządzeń melioracyjnych.

**Obok ochrony przeciwpowodziowej do zadań gminy należą także sprawy z zakresu porządku publicznego i ochrony ppoż.** Od 1999 r. naszą gminę i sąsiedni Hażlach obsługuje Komisariat Policji z siedzibą w Zebrzydowicach. Choć policja jest służbą państwową, nie podlegającą samorządowi, to gmina w miarę swoich możliwości pomaga i współdziała z policją. Dzieje się to poprzez dotacje na zakup paliwa, sprzętu (w 1999 dofinansowano zakup radiowozu), zwolnienie z czynszu – pomieszczeń komisariatu. Na bieżąco prowadzony jest monitoring występujących zagrożeń i patologii.



**Dobrze układa się współpraca z OSP.**

Jednostki z Kończyc Małych, Kaczyc i Zebrzydowice obchodziły swoje jubileusze 100-lecia.

OSP Markłowice Górne wzbogaciła się o nowy wóz bojowy pozyskany z byłej straży zakładowej KWK "Morcinek". Były prowadzone remonty remiz. Kupowano - ze środków budżetowych, Krajowego Systemu Ratowniczo-Gaśniczego i własnych - nowy sprzęt. Poszczególne jednostki dbały o wyszkolenie bojowe strażaków. W 2001 r. OSP Markłowice Górne zajęła III miejsce w Powiatowych Zawodach Sportowo-Pożarniczych.

**W ewidencji działalności gospodarczej prowadzonej przez gminę jest zarejestrowanych prawie 600 podmiotów gospodarczych.** Pomimo tego sytuacja na lokalnym rynku pracy jest bardzo trudna. Problemem jest bezrobocie. W ostatnich latach wspólnie z Powiatowym Urzędem Pracy organizowano szkolenia, prace interwencyjne, roboty publiczne. Umożliwiono odbycie stażów absolwentów w Urzędzie Gminy i w jednostkach organizacyjnych.

**Obsługę tegorocznego spisu powszechnego stanowiły osoby bezrobotne.** Łącznie z różnych form aktywnego przeciwdziałania bezrobociu, organizowanych przez gminę, skorzystało 86 bezrobotnych

## GEOMAT - LOKUS

### PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUGOWE

*mgr inż. Marian Matusiak*  
Bielsko-Biała, ul. Aleksandrowicka 38A  
tel./fax (033) 815 74 61

PRZYJMOWANIE STRON (ZLECENI)  
W SALI SESYJNEJ  
URZĘDU GMINY W ZEBRZYDOWICACH  
W KAŻDY PONIEDZIAŁEK OD 9.00 - 14.00

#### ✧ USŁUGI GEODEZYJNE

- Podziały nieruchomości
- Rozgraniczenia
- Tyczenia budynków
- Pomiary inwentaryzacyjne ciągów i przyłączy:
  - gazu
  - wody
  - kabli eNN
  - kanalizacji.
- Aktualizacja map do celów projektowych
- Pomiary sytuacyjno-wysokościowe

## STRUSIOLAND

Obiekt Mini ZOO „Strusioland”, Kończyce Małe  
Zaprasza codziennie od 9.00-19.00

DO OGLĄDANIA ZWIERZĄT: STRUSIE, PTACTWO  
OZDOBNIE, WĘŻE, GADY,  
PAJĄKI, JASZCZURKI, SZYNSZYLE  
Organizujemy pikniki - ogniska

PRZEJAZDY WOZEM DRZYMAŁY, PRZEJAZDŹKI BRYCZKAMI

WSTĘP WOLNY TEL. 032/469 35 62

## GOSPODARSTWO AGROTURYSTYCZNE

KOŃCZYCE WIELKIE, UL. DŁUGA 8  
TEL. 504 516 823

- POLE NAMIOTOWE
- KAMPINGI
- ŁOWISKO WĘDKARSKIE, KARP,  
PSTRĄG, SUM, ŁOSOŚ, JESIOTR
- ORGANIZACJA FESTYNÓW,  
OGNISK I GRILLÓW
- HODOWLA STRUSI AFRYKAŃSKICH,  
AUSTRALIJSKICH, AMERYKAŃSKICH



**K O N S E K**  
**RYBNIK**  
ul. Prosta 100  
(Przy hali Makro)  
tel. (032) 432 90 40  
fax (032) 432 90 66

STACJA KONTROLI POJAZDÓW WSZYSTKICH MAREK  
DO 3,5 T WYS. 4 M ORAZ POJAZDÓW ZASILANYCH  
GAZEM I MOTOCYKLI



**NOWA COROLLA**  
**VVT-I**

**LAND CRUISER**  
UWAGA!  
**TAŃSZY O 9.800,-**  
**JUŻ OD 136 000,-**



**YARIS - 33.100,- a ciężarowy 4-osobowy - 28.500,-**

**SALON SPRZEDAŻY**  
Pn-Pt 9.00-18.00;  
Sob. 9.00-14.00  
Niedz. 10.30-14.00  
tel. (032) 432 90 41-42

**KOMIS**  
Pn-Pt. 9.00-18.00;  
Sob. 9.00-14.00  
Niedz. 10.30-14.00  
tel. (032) 432 90 44

**SERWIS**  
Pn-Pt. 7.00-18.00;  
Sob. 8.00-14.00  
tel. (032) 432 90 50-54

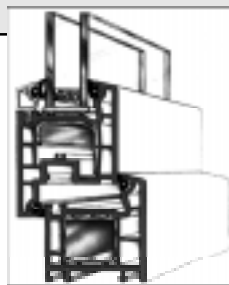


**PPHU "KONSEK" sp. j.**

KONSEK JANUSZ KONSEK EWA  
**PRODUCENT**  
**OKIEN I DRZWI PCV**



VEKA - niemiecki  
profil, wybrałeś  
to co najlepsze



**44-240 ŻORY**

ul. Moniuszki 5  
tel. 432 41 64  
tel./fax 434 58 96

**44-300 WODZISŁAW ŚL.**

ul. Targowa 12A  
tel. 455 28 59  
455 42 15 w. 32

**44-200 RYBNIK**

Pl. Wolności 15  
tel. 422 48 46  
422 35 60  
tel./fax 422 49 92

*\* promocja softline  
w cenie euroline*

**43-200 PSZCZYNA**

Rynek 19  
tel./fax 212 86 48

**47-400 RACIBÓRZ**

ul. Browarna 16  
tel./fax 415 22 48

**44-100 GLIWICE**

ul. Bytomska 7  
tel. 238 90 22

**44-335 JASTRZĘBIE ZDRÓJ**

ul. Arki Bożka 24B (stary targ)  
tel./fax 473 75 43

(+ 32 praktyki uczniowskie i studenckie). Promowano tereny pod nowe inwestycje (w tym szczególnie te po zlikwidowanej kopalni w Kaczycach). **Wprowadzono mechanizm podatkowy dla przedsiębiorców umożliwiający uzyskanie zwolnienia (do 50%) w podatku od nieruchomości w zamian za stworzenie nowych miejsc pracy.** Stawki



podatkowe związane z prowadzeniem działalności gospodarczej nie były maksymalne (za wyjątkiem sprzedaży alkoholu). Od podejmujących po raz pierwszy działalność gospodarczą nie pobiera się opłaty stałej związanej z wpisem do ewidencji.

Mamy nadzieję, że prognozowany wzrost gospodarczy, oraz potrzebna w tej sytuacji bardziej elastyczna polityka fiskalna państwa i niższe składki na ubezpieczenia społeczne dadzą łącznie ze stworzonymi przez samorząd instrumentami oczekiwane i pożądane efekty.

**W ostatnich czterech latach pojawiła się także nowa oferta kulturalna.** Dwukrotnie, w 1999 i 2000 roku, gmina uczestniczyła w Konkursie Radia Katowice o tytuł „Złotej Miejsowości”, a w 2001 roku w telewizyjnym turnieju Miast i Gmin, gdzie zajęła II miejsce. Połączwszy od 1999 roku na Zamku w Kończycach Małych organizowane są Muzyczne Wieczory Zamkowe, które od dwóch lat są częścią festiwalu „Viva il Canto”. Przegląd zespołów regionalnych „Złoty Kłos” zyskał rangę imprezy międzynarodowej. GOK i GBP proponują coraz to bardziej atrakcyjną ofertę kulturalną i możliwość spędzenia czasu wolnego nie tylko dla dzieci. Chór Echo i Małokończanie oraz inne zespoły działające przy świetlicach zbierają zasłużone laury. Kapitałne remonty przeprowadzono w salach widowiskowych w Kończycach Małych i Zebrzydowicach. W Domu Ludowym w Kaczycach poprawiono stan zaplecza kuchennego. Sport gminny opiera się tak jak i w latach poprzednich na klubach piłkarskich. Ostatnio dołączył do nich, prowadzący sekcję tenisa stołowego, UGKS „Sokół”. Od czterech lat dla młodzieży szkolnej organizowane są rozgrywki tzw. „Ligi Szkolnej”. W finansowaniu tych przedsięwzięć istotną rolę odgrywają środki z Funduszu Antyalkoholowego.



**Z innych ważnych tematów związanych z tą kadencją warto wymienić:** otwarcie punktu kasowego BS w Kaczycach, poprawę stanu telefonizacji gminy, w tym w zakresie telefonii komórkowej, aktywne członkostwo w Euroregionie i Stowarzyszeniu Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza”, Związku Komunalnym i Stowarzyszeniu Gmin Górnicych, ukończenie studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego wraz ze strategią oraz wystąpienie do opracowania nowego planu miejscowego zagospodarowania przestrzennego (także w celu przyciągnięcia potencjalnych inwestorów).

**Z ważniejszych zadań, które przed nami,** to kontynuacja działań w celu poprawy bezpieczeństwa na drogach (w tym wojewódzkiej i powiatowych), dalsza modernizacja dróg gminnych, realizacja nowych ciągów kanalizacyjnych (w tym w Sołectwie Markłowice Górne, gdzie na dzisiaj brak zbiorczej kanalizacji sanitarnej), zagospodarowanie gospodarcze terenów pokopalnianych, uchwalenie nowego planu zagospodarowania przestrzennego, dalsze usprawnienie pracy administracji samorządowej, rozbudowa przyszkolonej bazy sportowej (ukończenie budowy basenu, a do 2006 roku realizacja kolejnych no-



wych sal gimnastycznych w Kaczycach i Kończycach Małych), termomodernizacja komunalnych obiektów użyteczności publicznej, dążenie do pełnego i zgodnego z oczekiwaniami lokalnych społeczności ich zagospodarowania, przygotowanie w 2005 roku jubileuszu 700-lecia, realizacja gminnych programów prozdrowotnych i społecznych. Uzupełniają je zadania bieżące związane z realizacją zadań własnych gminy, służące poprawie warunków życia mieszkańców.

Na ich realizację potrzebne są środki finansowe, dlatego też tak jak w tej kadencji tak i w następnej decydującą dla rozwoju naszej gminy będzie umiejętność ich pozyskania.

Nadchodząca kadencja, to także nowe wyzwania związane z naszym członkostwem w Unii Europejskiej, a w naszych realiach pojawienie się nowej jakości w wymiarze transgranicznym. W 2002 roku, wspólnie ze stroną czeską, opracowaliśmy studium modelowego przekraczania granicy po wejściu naszych państw do „15”. Mamy nadzieję, że po akcesji pozwoli to na sprawny przepływ ludzi i towarów przez obecną granicę. Sądzymy także, że uda się wtedy także w pełni wykorzystać nasze położenie.

**Na zakończenie tego sprawozdania kierujemy słowa podziękowania do wszystkich mieszkańców, którzy życzliwością, dobrą radą, pomocą, zaangażowaniem, a także konkretnymi, czasem krytycznymi uwagami wspierali Radę i Zarząd Gminy w podejmowanych działaniach i decyzjach.**

Przewodniczący Rady Gminy, Zbigniew Owczarzy  
Wójt Gminy, Andrzej Kondziółka

## Salon Fryzjerski „COMFORT”

Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4  
(Powilon GS), tel. 4693 322

**Jesienna promocja**  
Trwała zwykła  
- 25,00 zł (komplet)  
prostowanie i karbowanie włosów - 15,00 zł

**Z kartą stałego klienta - 10 strzyżenie GRATIS**

### SOLARIUM

## AUTO-DIAGNOSTYKA - SERWIS

*inż. Waldemar Torbicki*

- ☑ GEOMETRIA KÓŁ
- ☑ SERWIS OGUMIENIA
- ☑ REGULACJA ŚWIATEŁ
- ☑ ELEKTROMECHANIKA
- ☑ NAPRAWY BIEŻĄCE

Kończyce Małe ☎ (032) 469 25 05  
ul. Botaniczna 10a tel. kom. 0501 520 144

## SERWIS OGUMIENIA W. KOPIEC

ZEBRZYDOWICE UL. GOŹDZIKOWA (obok CPN) tel. 032/469 34 45

### PRZYJMujemy ZAMÓWIENIA NA OPONY ZIMOWE W CENACH PROMOCYJNYCH

- ☑ opony nowe - zimowe - letnie (montaż gratis)
- ☑ opony używane i bieżnikowane
- ☑ obręcze kół - felgi: nowe, używane pełnowartościowe
- ☑ do samochodów osobowych i dostawczych
- ☑ komputerowe wyważanie kół.



## DOM POCZTOWY - dom mojego dzieciństwa

O tym budynku nie potrafię pisać całkiem obiektywnie. Choć nie urodziłam się w nim, uważam go właściwie za mój dom rodzinny. Tu urodzili się moi starsi bracia, tu moi rodzice przeżyli szczęśliwie wiele, wiele lat. Urodziłam się na terenie obecnej Republiki Czeskiej, dokąd skierowano mojego ojca w roku 1938, po przyłączeniu Zaolzia do Polski ponieważ Zebrzydowice nie były już wtedy miejscowością graniczną. Ojciec, pracownik poczty polskiej, wraz z innymi pocztowcami pracował wtedy w Boguminie mieszkając w pobliskim Skrzeczoni, a następnie w Boguminie. Tam zastała ich druga wojna światowa i do kraju rodzice wrócili po jej zakończeniu, po kolejnej zmianie granicy pomiędzy Polską i jej południowym sąsiadem. Wtedy to musieli w bardzo krótkim czasie podjąć decyzję, czy przyjąć obywatelstwo czeskie, czy natychmiast wracać do Polski. Rodzice moi wybrali oczywiście tę drugą ewentualność i udało im się na szczęście wrócić do Zebrzydowic, do domu w którym mieszkali do roku 1938.

Po parcelacji majątku hrabiego Larischa w 1929 roku dyrekcja Poczty i Telegrafów w Katowicach zakupiła 3 ha gruntu i na pograniczu Zebrzydowic i Końcyc Małych został wybudowany dom pocztowy. Pierwsi mieszkańcy wprowadzili się do niego już w drugiej połowie 1932 roku. Choć nie wszystkie prace budowlane były już zakończone, nie przeszkadzało to wówczas nowym, najczęściej młodym lokatorom - pracownikom pocztowym. Duży, trzypiętrowy budynek, w którym dwie klatki schodowe połączone były długim korytarzem na parterze i na trzecim piętrze oraz dodatkowo w piwnicy, miał chyba jako pierwszy w Zebrzydowicach ogrzewanie centralne i bieżącą wodę. W jasnej piwnicy zlokalizowana została obszerna pralnia z dużym kotłem, gdzie mieszkańcy mogli urządzać wielkie prania. Ponieważ mieszkania nie miały łazienek (były tylko ubikacje), na trzecim piętrze mieściła się wspólna łazienka z piecem węglowym, w którym podgrzewano wodę.

Obok bloku mieściła się ogromna suszarnia z ręcznym magłem. Stojący na górze budynek widoczny był z daleka, z jego okien rozciągał się również wspaniały widok na całe Zebrzydowice i Końcyc Małe.

**Lecz dom to nie tylko jego mury, to przede wszystkim jego mieszkańcy.** Oni tworzą ten niezapomniany urok, poczucie spokoju, świadomość tego, że znalazło się tutaj swoje miejsce. Jednymi z pierwszych mieszkańców byli pp. Babiszowie, pp. Lisowie, pp. Laszczakowie, Maria i Alojzy Kościelni, Katarzyna i Jan Segiethowie, pp. Buchwałdowie, pp. Kutajowie, pp. Marcolowie, pp. Pilorowie, moi rodzice - Marta i Franciszek Górnikowie, nieco później wprowadzili się pp. Moczałowie, Stańczykowie, Dziędzielowie i inni.

Ponieważ w budynku tym mieściły się pokoje gościnne dla „ambulanserów” - czyli pracowników pocztowych, którzy przewozili przesyłki w specjalnych wagonach pocztowych - ambulansach, była również kuchnia, w której królowała Albina Dziwuk przygotowująca różnorodne i smaczne dania podawane w Jadalni. Świetlica, miejsce spotkań mieszkańców i pracowników odgrywała ważną rolę. Tam odbywało się wiele wspólnych uroczystości i imprez takich jak Mikołajki, imprezy „gwiazdkowe”, w latach powojennych spotkania noworoczne. Tam spotykaliśmy się aby pograć z karty lub gry planszowe.

Wojna niektórych mieszkańców rzuciła poza miejscowość, poza kraj,

nie przeszkodziło to jednak wielu rodzinom spotkać się po zakończonych działaniach wojennych ponownie w domu pocztowym. W późniejszym okresie w tym budynku mieściła się centrala telefoniczna, radiowęzeł gminny, a nawet przez pewien okres czasu urząd pocztowy.

Przyjaźnie, jakie rodzice moi nawiązali z sąsiadami jeszcze w latach przedwojennych przetrwały prawie pół wieku po wojnie i przeszły jakby na nas, na młodsze pokolenie. Rodziny moich starszych braci i moja utrzymują po dziś bardzo przyjazne, nieraz prawie rodzinne kontakty z rodzinami dawnych mieszkańców domu pocztowego. Tak przyjazna atmosfera panowała w tym domu zawsze w czasie, kiedy tam mieszkaliśmy. Wracałam do domu z ogromną przyjemnością. Z sentymentem wspominam moich współlokatorów. tych młodszych ode mnie jak Małgosię, Ewę, Janeczkę, Jadzię, Mietka, Henia oraz tych trochę i bardziej starszych jak Martę, Marysię, Jurka, Bronkę, Jankę, Elę, Kazika, Lojzika, Bolka, Edka i Helę. Wielu z nich, to bardziej rówieśnicy i przyjaciele moich braci, zawsze jednak czułam się wśród nich dobrze i bezpiecznie. W wielu przypadkach, my młodszy chcieliśmy im dorównać i ich naśladować. Wiele wspólnych zabaw i gier na podwórku, w których brali udział rodzice, starsi i młodszy koledzy pozostało na zawsze w naszej pamięci. Mieszkańcy domu zmieniali się, niektórzy wyprowadzali się niedaleko, do wybudowanych przez siebie nowych domów, inni wyprowadzali się poza Zebrzydowice lub nawet poza granice kraju. Nie przeszkodziło to jednak w utrzymaniu przyjacielskich kontaktów z nimi i zawsze pamiętam, że mieszkaliśmy w jednym domu. Życzliwości i przyjaźni wielu z nich nie można zapomnieć. Mam wrażenie, że tworzyliśmy w tym domu jedną rodzinę. Moi sąsiedzi w bardzo subtelny sposób pomagali moim rodzicom i mnie w wielu trudnych sytuacjach. Pamiętam pierwszy telewizor u mojej sąsiadki, P. Aurelii i zaproszenia, jakie wraz z mężem kierowała do mieszkańców naszej klatki: przyjdźcie wieczorem na telewizję. Zbieraliśmy się wszyscy w jej mieszkaniu oglądając filmy lub transmisje sportowe. Ileż to razy korzystaliśmy z jej telefonu lub dzwoniąc do niej w naszych sprawach. W związku z moim ślubem, sąsiadki z mojej klatki schodowej odstąpiły nam swoje mieszkania, aby w jednym z nich urządzić przyjęcie, w dwóch pozostałych rozlokować gości na noc, niczego w zamian nie oczekując. Może więc tą drogą raz jeszcze im podziękuję za dobroć, życzliwość i okazane serce.

**Każda rodzina mieszkająca w bloku miała swoją działkę, na której uprawiać mogli warzywa, owoce, a nawet zboże dla kurek, które hodowali prawie wszyscy.** Działki i prace na nich również stwarzały okazję do wspólnego spędzania czasu i udzielania sąsiedzkiej pomocy. Dla dzieci i dorosłych radością były pory roku, w których dojrzewały wspaniałe czereśnie i wiśnie, jakimi obsadzony był ogród wokół domu. Zbiór tych owoców był wspólnym zadaniem wszystkich mieszkańców. Starano się aby z każdej rodziny był ktoś obecny w wyznaczonym terminie i bierał owoce, które zsypanyo do wielkich naczyni, a po zakończonym zbiorze rozdzielano pomiędzy wszystkie rodziny. Z czasem drzewa stały się stare, niebezpiecznym stało się wchodzenie na nie i trzeba było stopniowo je wycinać. Przyszedł również czas na to, aby wyprowadzić się z domu pocztowego i „pójść na swoje”. Ze względu na podeszły wiek i chorobę również moi rodzice opuścili mury tego domu. Ich miejsce zajęli nowi lokatorzy. Wiele mieszkań zostało odnowionych, w wielu z nich dobudowano łazienki. Jednak, kiedy mijam ten dom, zawsze z sentymentem patrzę w jego okna. Zdaje się, że spotykam tam jeszcze moich dawnych współmieszkańców np. Panią Bronisławę, o których trudno byłoby mi zapomnieć, z nimi wraca wspomnienie spokojnych i ciepłych lat dzieciństwa i młodości.

Helena Bartoszek, sierpień 2002

## Pszczelarze w Pszczelej Wólce

Koło Pszczelarzy w Kaczycach zorganizowało wycieczkę do Pszczelej Wólki k/Lublina na XX Ogólnopolskie Dni Pszczelarza w dniach 21-22 września 2002 r. W wycieczce udział wzięli pszczelarze i sympatycy z Czech, Kaczyc, Zebrzydowic, Końcyc Małych. Pszczelarze zwiedzili wystawę sprzętu pańniczego i obiekty szkoły pszczelarskiej typu zawodowego i średniego oraz wzięli udział w sympozjum naukowym: „choroby pszczoł”. W Lublinie zwiedzono I Międzynarodowe Targi Pszczelarskie API EXPO 2002.

Po tych fachowych doznaniach zwiedzono Stare Miasto, zamek królewski, Bazylikę OO Dominikanów oraz Katedrę w Lublinie.

## OPONY SERWIS EXPRES

W sprzedaży opony nowe i bieżnikowane do samochodów osobowych i dostawczych. Na zamówienie do wszystkich innych pojazdów.

W ofercie opony i dentki rowerowe i motorowerowe

### OPONY ZIMOWE

NOWE I REGENEROWANE - ATRAKCYJNE CENY  
MONTAŻ, NAPRAWA, WYWAŻANIE, SERWIS  
ZAPRASZAMY

KACZYCE UL. KONOPNICKIEJ 10

tel. (032) 4693 797

PON-PT. 10.00-18.00 (SOB. 8.00-13.00)

PRUCHNA UL. KATOWICKA 111

tel. 0 607 168 027

PON-PT. 9.00-17.00 (SOB. 9.00-14.00)

## Jubileusz Chóru „ECHO”

07 września br. Chór Mieszany „ECHO” obchodził Jubileusz 65 - lecia swojego istnienia. Był to Jubileusz szczególny, bo połączony z nadaniem Chórowi przez Radę Gminy prawa posiadania sztandaru. Uroczystość rozpoczęła się o godz. 16.00 Mszą św. sprawowaną w intencji chórzystów przez księdza proboszcza Jerzego Hermaisa, w czasie której sztandar został poświęcony.



Po Mszy św. chórzyci oraz zaproszeni goście przeszli do sali widowiskowej, gdzie o godz. 18.00 rozpoczął się Koncert Jubileuszowy. Przed koncertem, na balkonie w sali, można było oglądać wystawę, na którą składały się zdobyte przez Chór dyplomy, puchary i nagrody, a także zapoznać się z kroniką i albumem fotograficznym upamiętniającym ważniejsze wydarzenia z działalności chóru oraz dokonać wpisu do książki pamiątkowej.

Koncert rozpoczął się hymnem „Gaude Mater Polonia”, odśpiewanym przez połączone chóry: ECHO z Zembrzydowice i LUTNIA ze Strumienia, po czym wprowadzono sztandar, który został przekazany przez Wójta Gminy p. Andrzeja Kondziołkę oraz Przewodniczącego Rady Gminy p. Zbigniewa Owczarzego prezesowi Chóru ECHO p. Leonowi Chromikowi.

Gości, którzy zaszczytili swoją obecnością nasz Jubileusz przywitał prezes p. Leon Chromik, a byli wśród nich: Wójt Gminy p. Andrzej Kondziołka, Z-ca Wójta p. Karol Sitek, Przewodniczący Rady Gminy p. Zbigniew Owczarzy, ksiądz proboszcz Jerzy Hermais oraz ksiądz wikary Dariusz Ludwin, Zastępca Dyrektora Wydz. Spraw Obywatelskich i Migracji Śląskiego Urzędu Wojewódzkiego w Katowicach p. Andrzej Gabrych, Honorowy Prezes PZChO w Warszawie p. Kazimierz Fober, Wiceprezes Zarządu PZChO Oddz. Śląski w Katowicach p. Roman Warzecha, przedstawiciele Zarządu PZChO Oddział Bielsko-Biała w osobach: prezes - p. Piotr Jakóbiec, wiceprezes - p. Zygmunt Czemak, dyr. art. - p. Krzysztof Przemyski; p. Józef Wierzoń - przedst. Związku Polskich Chórów i Orkiestr Oddział Zaolziański w Czeskim Cieszynie, przedstawiciele Uniwersytetu Śląskiego Filia w Cieszynie: p. Aleksandra Trefon-Paszek, p. Maria Gruchel, p. Aleksandra Zeman.

W czasie koncertu Chór - Jubilat wykonał siedem utworów, a były to: „Cantate Domino”, G. Pittoniego, „Signore Delie Cime”, G. Demarzio; „Psalm 150 Chwalcie Pana” J. Świdra; „A nie ta ptaszyna” J. Gawtasa; „Kum i Kuma” St. Moniuszki; „Oj, nasi Jada” S. Różyckiego i „Modlitwa Dziękczynna” M. Suleja.

Kwiaty i życzenia dalszych sukcesów na niwie śpiewaczej składane po koncercie na ręce Dyrygenta i Prezesa poprzedziły wręczenie Honorowych Dyplomów i Odznaczeń przyznanych przez Polski Związek Chórów i Orkiestr „za szczególną działalność organizacyjną i artystyczną w społecznym ruchu muzycznym”.

I tak: dyplomami zostali uhonorowani wieloletni chórzyci, wcześniej odznaczeni Honorową Odznaką Złotą, a mianowicie: p. p. Anna Rychła, Marian Górnik, Wanda Kramarz, Rudolf Seifert oraz p. Halina Donocik. Odznaka Honorowa Złota z Laurem została nadana przez Zarząd Główny PZChO Chórowi Mieszanemu ECHO oraz indywidualnie dyrygentowi pani **Jadwidze Sikora**.

Odznakę Honorową Złotą otrzymały panie: **Zofia Brzóska, Krystyna Seifert, Adela Stoszek, Anna Żagan i Krystyna Żagan**. Odznakę Honorową Srebrną otrzymali: **Maria Białończyk, Krystyna Holesa Elżbieta Krysztofiak, Zofia Michalik, Janina Szczypka, Franciszek Wawrzyczek, Leon Wawrzyczek, Henryk Żagan, a Odznakę Honorową Brązową: Jadwiga Bierska, Katarzyna Fucik, Tadeusz Fucik, Teresa Kroczyk, Mirosław Kroczyk, Mariola Marczevska, Beata Michalik, Halina Pietraszek, Kazimierz Pietraszek, Renata Żesławska i Urszula Tajner**.

Za szczególne osiągnięcia w dziedzinie kultury Złotym Krzyżem Zasługi nadanym przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej pana Aleksandra Kwaśniewskiego zastała odznaczona dyrygent Chóru Mieszanego ECHO pani **Jadwiga Sikora**.

Uroczystość zakończył koncert zaproszonego gościa: Chóru Mieszanego Lutnia ze Strumienia pod dyktando pana Krzysztofa Wojtowicza, który dostarczył zebranym niezapomnianych wrażeń. Cały Koncert Jubileuszowy profesjonalnie prowadziła pani Alina Gómiok - Naglik.

*Krystyna Żagan*



### USŁUGI ŚLUSARSKIE

**Krzysztof Kubica**  
Zembrzydowice, ul. Sadowa 14  
tel. 4692-586; tel. kom. 502 162 895

- BETONIARKI
- PIECE CO
- KOWALSTWO
- BALUSTRADY
- BRAMY
- PŁOTY
- OSPRZĘT KOMINKOWY



## Chempest®



◆ ŚRODKI OCHRONY ROŚLIN

◆ NAWOZY

◆ NASIONA

◆ PASZE

◆ MASZyny

◆ SKUP

Przyjeżdż z tą gazetką,  
a przy zakupie pasz  
otrzymasz  
**DODATKOWĄ  
BONIFIKATĘ**

**Chempest JASTRZĘBIE - BZIE**  
ul. Stawowa 6, 44-336 Jastrzębie - Bzie  
tel. 032 / 470 27 28 tel. kom. 0 600 279 656

## Dom Handlowy GS

Zebrzydowice, ul. Ks. Janusza 4

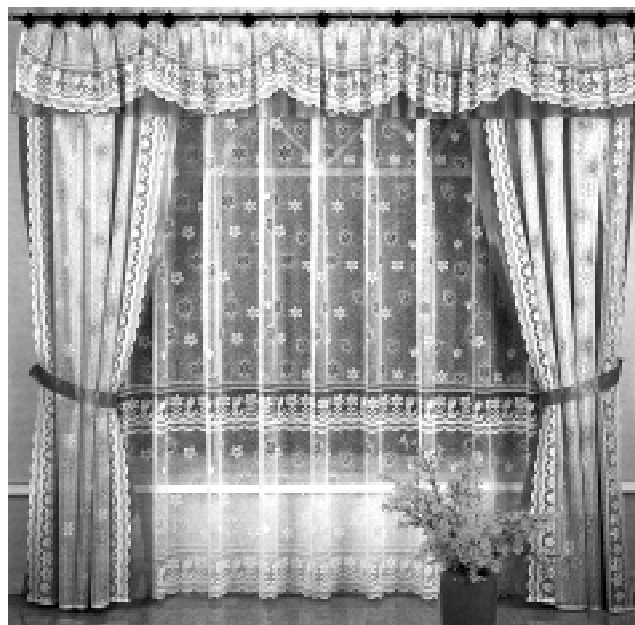
tel. (032) 4693 527



**OFERUJEMY**

**DUŻY WYBÓR FIRAN**

**ORAZ MATERIAŁÓW ZASŁONOWYCH**



- Szeroki asortyment mebli:
- komplety wypoczynkowe, meblościanki
- kuchnie na wymiar, wyroby z wikliny

**Transport na terenie Zebrzydowic gratis!**

**Sprzedaż ratalna**



**ZAPRASZAMY**

# Lokata

# KONKRET

"konkretnie" oprocentowana

# 8,35%

**Zainwestuj bezpiecznie!**



**Bank Spółdzielczy w Jastrzębiu Zdroju - Punkt Kasowy w Zebrzydowicach**  
Zebrzydowice, ul. Ks. A. Janusza 6, tel. (032) 469 34 63  
**Centrala:** Jastrzębie Zdrój, ul. 1 Maja 10, tel. (032) 476 13 21, fax (032) 476 13 21 w. 14  
www.bsjastrzebie.cui.pl e-mail: infobsjas@bsjastrzebie.cui.pl



Wydawca - Gminna Biblioteka Publiczna, 43-410 Zebrzydowice, ul. Księdza Janusza 21; www.zebrzydowice.pl

Redaktor Naczelny: Marcin Ślęk, redaguje zespół.

Redakcja: Urząd Gminy Zebrzydowice, 43-410 Zebrzydowice, Księdza Janusza 6, tel. (0-32) 4693 307, fax (0-32) 4693 266.

Skład i druk: INTERFON Sp. z o. o. 43-400 Cieszyn, ul. Olszaka 5, tel. (0-33) 8510 543, fax (0-33) 8511 643. **ISSN 1508-0986**

W dostarczonych materiałach redakcja zastrzega sobie dokonywanie skrótów i poprawek. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.